



**Anleitung zum nachträglichen Anbau des
Restfadenwächters an Maschinen der Klassen 467 und 767**
**Instructions for retrofitting the thread monitor on
class 467 and 767 machines**

Teile-Nr./ Part-No.:

0791767701

1. Allgemeine Informationen

Der Restfadenwächter kann bei allen 1-Nadelmaschinen mit einem Fadenabschneider eingesetzt werden.

Die mit dem Potentiometer R1 in der Steuerung 3 eingestellte maximal mögliche Empfindlichkeit der Lichtschranke 1 darf nicht verändert werden.

– Anschlußplatte	0999 220705
– Schalldämpfer	9710 981010
– Steuerung	9850 767001
– Kunststoffbuchse	0798 123922
– Diverse Kleinteile	
– Spulengehäuse	0667 150894
*) Greifer, kpl.	0767 150334

*) = nur für Nachbestellungen

2. Komponenten der Einrichtung

2.1 Der Teilesatz 0767 367629 für den Restfadenwächter besteht aus folgenden Komponenten:

– Lichtschranke	9815 925002
– Halter für Lichtschranke	0767 350033
– 3 spezielle Spulen	0767 150170
– Leitung K	0467 480244
– Magnetventil	9710 061110
– Anschlußplatte	0999 220705
– Schalldämpfer	9710 981010
– Gegenmesserträger	0767 350020
– Steuerung	9850 767001
– Spulengehäuse	0767 150184
– Kunststoffbuchse	0798 123922
– Diverse Kleinteile	
*) Greifer	0767 150194

2.2 Der Teilesatz 0767 5900194 für den Restfadenwächter besteht aus folgenden Komponenten (Kl. 767-KFA-373-RAP-HP):

– Lichtschranke	9815 925002
– Halter für Lichtschranke	0767 350033
– 3 spezielle Spulen	0767 150170
– Leitung K	0467 480244
– Magnetventil	9710 061110
– Anschlußplatte	0999 220705
– Schalldämpfer	9710 981010
– Gegenmesserträger	0767 350020
– Steuerung	9850 767001
– Kunststoffbuchse	0798 123922
– Diverse Kleinteile	
*) Spulengehäuse (Serie)	0767 150484
*) Greifer, kpl. (Serie)	0767 150504

2.3 Der Teilesatz 0767 5900234 für den Restfadenwächter besteht aus folgenden Komponenten (Kl. 467-65-FA-573; 467-65-FA-473; 767-FAS-573-RAP-HP; 767-FAS-473-RAP-HP; 767-VF-573):

– Lichtschranke	9815 925002
– Halter für Lichtschranke	0767 350483
– 3 spezielle Spulen	0667 150880
– Leitung K	0467 480244
– Magnetventil	9710 061110

3. Bedien- und Funktionsfolge nach der Erkennung "Spule bis auf eine bestimmte Restfadenmenge leer"

Voraussetzung:

Spule so eingesetzt, daß sich deren Rille unten befindet.

1. Wenn während des Nähens der Lichtstrahl der Lichtschranke 1 von der Fläche am Spulenkern reflektiert wird:

Der Nähvorgang wird unterbrochen.

Ein akustisches Signal ertönt für 2 Sekunden.

2. Pedal entlasten und das Pedal wieder nach vorn treten, um die Naht zu beenden

Die Fadenmenge in der "Vorratsrille" der Spule reicht im Normalfall dazu aus.

3. Pedal zum Fadenabschneiden nach hinten treten

Zur Erinnerung an den Spulenwechsel ertönt erneut ein akustisches Signal für 2 Sekunden.

Außerdem wird parallel zur Füßchenlüftung der Bläser für das "Saubermachen" der Lichtschranke aktiviert.

Wenn die Aufforderung zum Spulenwechsel ignoriert wird, ertönt beim nächsten Nähzyklus in folgenden Phasen ein akustisches Signal:

Wenn die Brücke BR 1 geöffnet:

Dauersignal bis zum nächsten Fadenabschneiden

Wenn die Brücke BR 1 geschlossen:

Beim nächsten Fadenabschneiden für 2 Sekunden

4. Hauptschalter ausschalten und Spule wechseln



Achtung:

Bei nicht ausgeschalteter Maschine besteht Verletzungsgefahr!

Beim Wechsel die Spule so einlegen, daß sich deren Rille unten befindet.



**Anleitung zum nachträglichen Anbau des
Restfadenwächters an Maschinen der Klassen 467 und 767**
**Instructions for retrofitting the thread monitor on
class 467 and 767 machines**

Teile-Nr./ Part-No.:

0791 767701

4. Spulenfaden aufspulen

Dieser Vorgang ist in der Betriebsanleitung beschrieben. Zusätzlich ist jedoch noch folgendes zu beachten:

Die Rille in der Spulenwand muß sich oben befinden.

Von Hand den Faden nur um den Spulenkern im Bereich der Vorratsrille wickeln.

5. Restfadenwächter montieren

5.1 Beigefügtes Spulengehäuse und beigefügten Gegenmesserträger wechseln, die Lichtschranke anschrauben

1. Hauptschalter ausschalten.
Sonst besteht Verletzungsgefahr!
2. Gegenmesserträger abschrauben und Gegenmesser, Fadenklemme auf den "neuen" Gegenmesserträger schrauben.
(Nicht bei den Klassen 767-FAS-573-RAP-HP; 467-65-FA-573 und 467-65-FA-473 erforderlich, da Gegenmesserträger für Restfadenwächter serienmäßig vorhanden sind).
3. "Altes" durch "neues" Spulengehäuse ersetzen.
(Nicht bei Klasse 767-KFA-373-RAP-HP, da serienmäßig vorhanden).
4. Gegenmesserträger mit Halter und Lichtschranke anschrauben.
5. Gegenmesser und Fadenklemme einstellen
(wie in der Service-Anleitung beschrieben)
6. Position der Lichtschranke so einstellen, daß deren Lichtstrahl durch den Schlitz der Spulenkapsel auf die Reflexionsfläche der Spule und wieder zurück zur Lichtschranke gelangen kann.
7. Kunststoffbuchse auf den Kerbnagel des Spulers stecken.
(Damit der Spulerhebel nicht bis gegen die "Vorratsrille" der Spule geschwenkt werden kann.)

5.2 Steuerung und Ventil anschrauben und verbinden

1. Zylinderschraube 9 herausdrehen.
Steuerung 3 an der Grundplatte der Nähmaschine befestigen. Darauf achten dass die Scheibe sich zwischen dem Steuerungsträger und der Grundplatte befindet.
2. Ventil 6 an die Ventilleiste schrauben.
3. Schlauch 5 von der Lichtschranke 1 mit dem Ventil 6 verbinden und Kabel 4 von der Lichtschranke mit der Steuerung 3 verbinden.

Dabei folgendes beachten:

Schlauch und Kabel durch den Schlitz im Lichtschrankenhalter ziehen, hinter die Greiferantriebswelle legen und dort mit einer Schelle "zusammenbinden".

Schlauch und Kabel an der Ölrücklaufleitung und an der Kniehebelwelle mit einer Schelle befestigen.

4. Kabel des Ventils 6 anschließen.

*Bei Maschinen **mit** Verteilerkasten 2 am Gestell (ab 1988):*

Das Ventil am Verteilerkasten 2 (am Gestell) anschließen.

*Bei Maschinen **ohne** Verteilerkasten 2 am Gestell:*
Kabel so anschließen, daß die Aktivierung parallel zur Füßchenlüftung erfolgt.

5. Kabel der Steuerung verbinden.

*Bei Maschinen **mit** Verteilerkasten 2 am Gestell (ab 1988):*

Flachstecker 7 auf die Klemmen des Verteilerkastens stecken.
Wenn keine Unterbrechung des Nähablaufs gewünscht, gelbes Kabel isolieren.

*Bei Maschinen **ohne** Verteilerkasten 2 am Gestell:*
Flachstecker abknöpfen und die 3 Drähte (weiss, braun und grün) mit dem 10-poligen Stecker 8 entsprechend verbinden. Das gelbe Kabel isolieren.



**Anleitung zum nachträglichen Anbau des
Restfadenwächters an Maschinen der Klassen 467 und 767**
**Instructions for retrofitting the thread monitor on
class 467 and 767 machines**

Teile-Nr./ Part-No.:

0791 767701

1. General Information

The thread monitor can be used on all single needle machines equipped with a thread trimmer.

The maximum possible sensitivity of the light barrier 1, adjustable with the potentiometer R1 in the control unit 3, must not be modified.

– Joining plate	0999 220705
– Sound absorber	9710 981010
– Control unit	9850 767001
– Plastic bushing	0798 123922
– Misc. small parts	
– Bobbin housing	0667 150894
*) Hook complete	0767 150334

*) = only for repeat order

2. Equipment components

2.1 The set of parts 0767 367629 of the thread monitor includes the following components:

– Light barrier	9815 925002
– Holder for light barrier	0767 350033
– 3 special bobbins	0767 150170
– Cable complete	0467 480244
– Solenoid valve	9710 061110
– Joining plate	0999 220705
– Sound absorber	9710 981010
– Counter knife carrier	0767 350020
– Control unit	9850 767001
– Bobbin housing	0767 150184
– Plastic bushing	0798 123922
– Misc. small parts	
*) Hook	0767 150194

2.2 The set of parts 0767 590194 of the thread monitor includes the following components (class 767-KFA-373-RAP-HP):

– Light barrier	9815 925002
– Holder for light barrier	0767 350033
– 3 special bobbins	0767 150170
– Cable complete	0467 480244
– Solenoid valve	9710 061110
– Joining plate	0999 220705
– Sound absorber	9710 981010
– Counter knife carrier	0767 350020
– Control unit	9850 767001
– Plastic bushing	0798 123922
– Misc. small parts	
*) Bobbin housing (Standard)	0767 150484
*) Hook complete (Standard)	0767 150504

2.3 The set of parts 0767 590234 of the thread monitor includes the following components (class 467-65-FA-573; 467-65-FA-473; 767-FAS-573-RAP-HP; 767-FAS-473-RAP-HP; 767-VF-573):

– Light barrier	9815 925002
– Holder for light barrier	0767 350483
– 3 special bobbins	0667 150880
– Cable complete	0467 480244
– Solenoid valve	9710 061110

3. Operation and function sequence after “Bobbin empty except for a certain amount of thread” has been sensed

Prerequisite:

Install the bobbin so that its groove is underneath.

1. If the light beam of the light barrier 1 is reflected from the surface on the bobbin centre during sewing:

The sewing process is interrupted.

The machine will beep for 2 seconds.

2. Release the pedal and then toe the pedal to complete the seam.

In general, the amount of thread in the “reserve groove” of the bobbin suffices to complete the seam.

3. Heel the pedal for thread trimming

As a reminder to replace the bobbin, another beep tones for 2 seconds.

Besides, the blower for “keeping clean” the light barrier is activated simultaneously with the foot lift.

If the signal for bobbin change is ignored, an acoustic signal is emitted in the following phases of the next sewing cycle:

When the bridge BR 1 is open:
Continuous beep until the next thread trimming

When the bridge BR 1 is closed:
Two seconds beep with the next thread trimming.

4. Turn off the main switch and replace the bobbin



Attention:

Danger of injury, if the machine is not switched off !

When installing the new bobbin, make sure to have the groove underneath.



**Anleitung zum nachträglichen Anbau des
Restfadenwächters an Maschinen der Klassen 467 und 767**
**Instructions for retrofitting the thread monitor on
class 467 and 767 machines**

Teile-Nr./ Part-No.:

0791 767701

4. Winding the bobbin thread

This procedure is described in the instruction manual. However, make sure to note the following:

This groove in the bobbin wall must be located at the top.

Wind the thread manually into the reserve groove of the bobbin centre.

5. Mounting the thread monitor

5.1 Replace the bobbin housing and the counter-knife against the new ones. Screw on the light barrier.

1. Turn off the main switch
Otherwise there is a danger of injury!
2. Unscrew the "old" counter knife carrier and screw on the counter knife, thread clamp to the "new" counter knife carrier. (Not necessary with the 767-FAS-573RAP-HP; 467-65-FA-573 and 467-65-FA-473 because those machines are already equipped with the counter knife carrier and the thread monitor as standard).
3. Replace the "old" bobbin housing against the "new" one. (Not necessary with the class 767-KFA-373-RAP-HP, equipped as standard)
4. Screw on the counter knife carrier and the light barrier.
5. Adjust the counter knife and thread clamp (as described in the service manual).
6. Adjust the position of the light barrier such that the light beam can pass through the slot of the bobbin housing onto the reflecting surface of the bobbin and back again to the light barrier.
7. Slip the plastic bushing on the pin of the bobbin winder.
(So that the bobbin winder lever cannot be swung right against the "reserve groove" of the bobbin).

5.2 Screwing on and connecting the control unit and valve

1. Remove the screw 9 then fasten the control unit 3 on the sewing machine bed.
Make sure that you mount the washer between the control unit bracket and the bed plate.
2. Screw the valve 6 on the valve ledge.
3. Connect the hose 5 from the light barrier 1 to the valve 6 and connect cable 4 from the light barrier to the control unit.

Please notice the following:

Pull the hose and cable through the slot in the light barrier holder, lay them behind the hook drive shaft and "bind them together" with a clip.

Fasten the hose and cable at the oil return line and at the knee lever shaft using a clip.

4. Connect the cable of valve 6.

*Machines **with** distribution plate 2 at the stand (from 1988):*

Connect the valve in the distribution plate 2 at the stand.

*Machines **without** distribution plate 2 at the stand:*
Connect the cable so that valve 6 is activated simultaneously with the foot lift.

5. Connect the cable of the control unit.

*Machine **with** distribution plate 2 at the stand: (from 1988):*

Slip the flat plug 7 on the terminal.

If the sewing cycle is not to be interrupted: insulate the yellow cable.

*Machine **without** distribution plate 2 at the stand:*

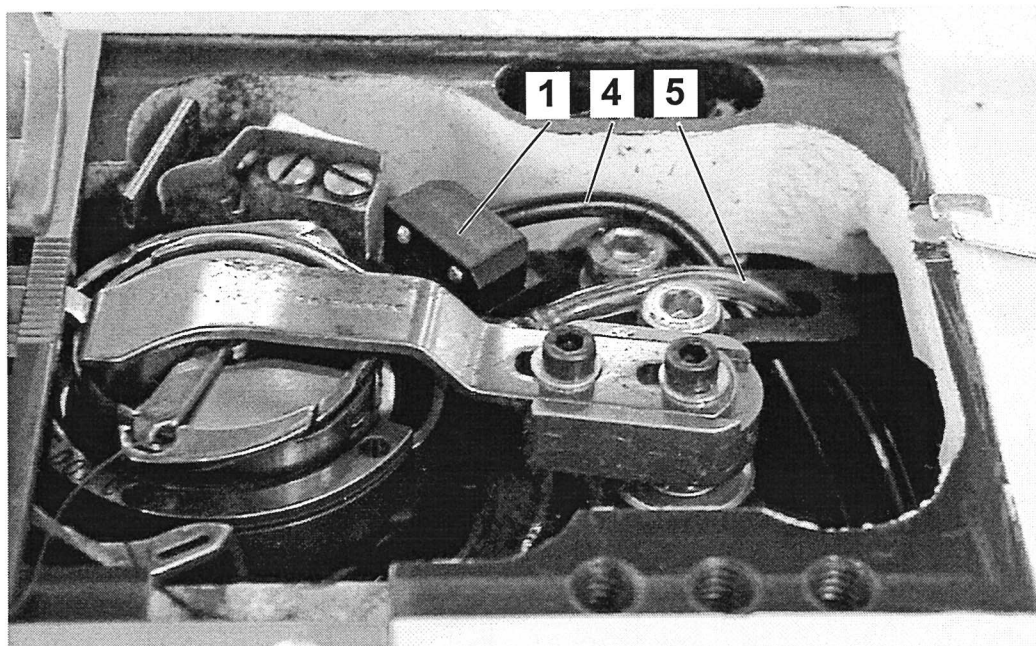
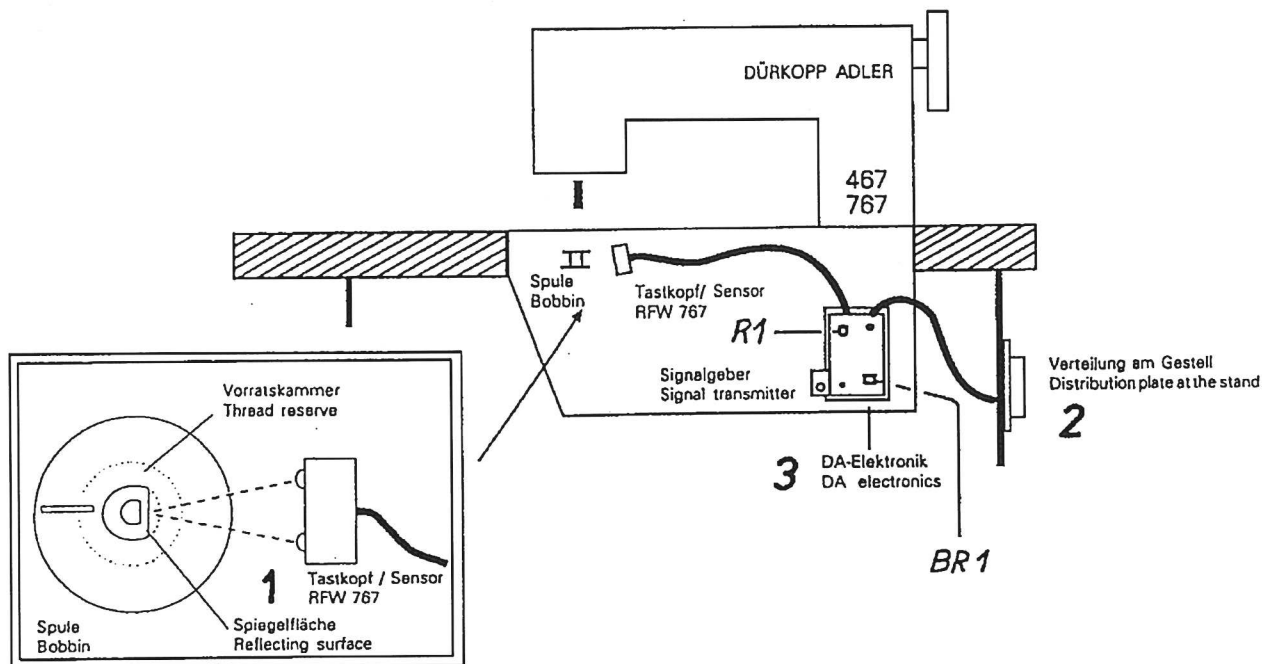
Nip off the flat plug and accordingly connect the 3 wires (white, brown and green) with the 10-pole plug 8.
Insulate the yellow cable.



**Anleitung zum nachträglichen Anbau des
Restfadenwächters an Maschinen der Klassen 467 und 767**
**Instructions for retrofitting the thread monitor on
class 467 and 767 machines**

Teile-Nr./ Part-No.:

0791 767701

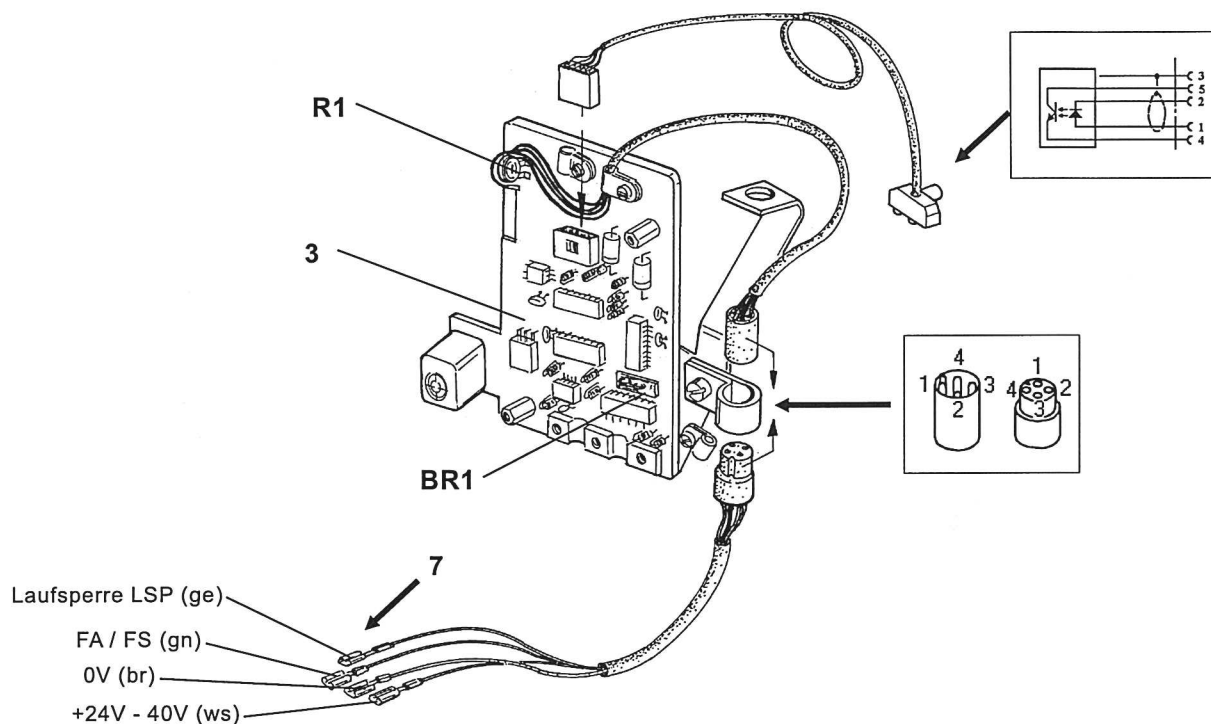




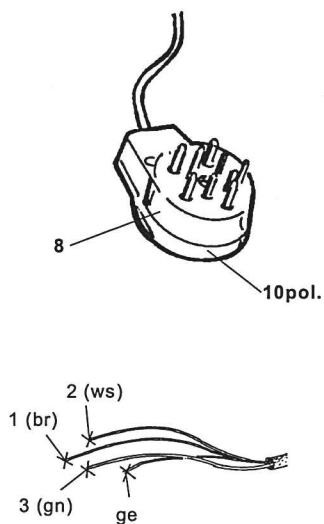
Anleitung zum nachträglichen Anbau des Restfadenwächters an Maschinen der Klassen 467 und 767 **Instructions for retrofitting the thread monitor on class 467 and 767 machines**

Teile-Nr./ Part-No.:

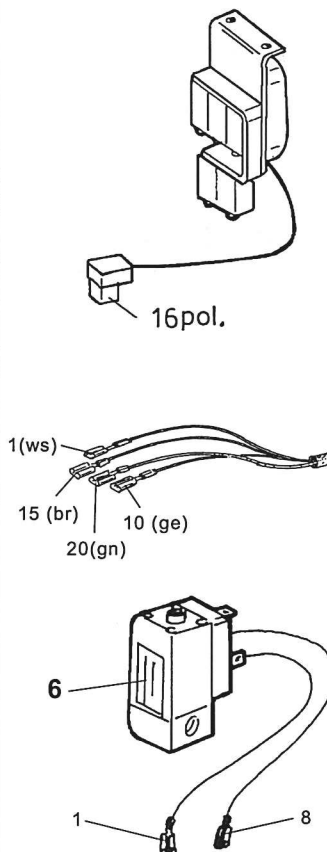
0791 767701



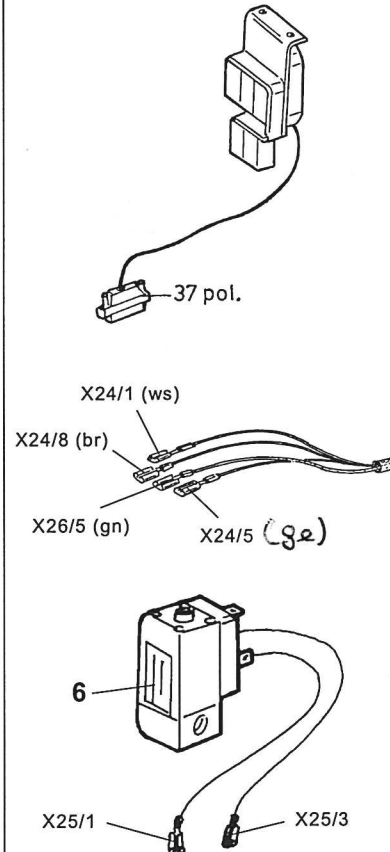
bis 1988
until 1988



von 1988 bis 31.12.1998
from 1988 to 31.12.1998
Verteilerkasten am Gestell 2
Distribution at stand 2



seit 1.1.1999
since 1.1.1999
Verteilerkasten am Gestell 2
Distribution at stand 2

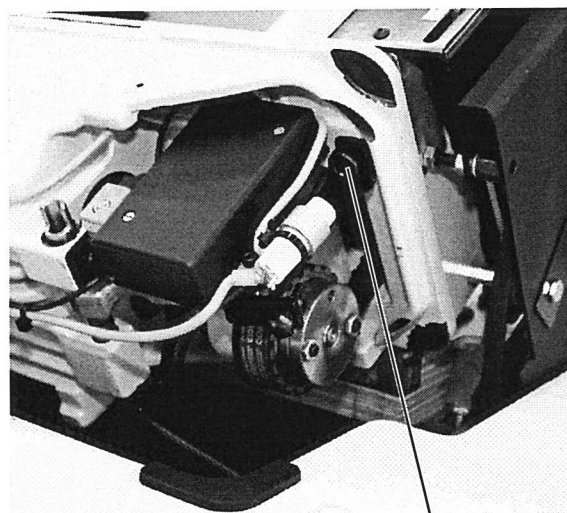
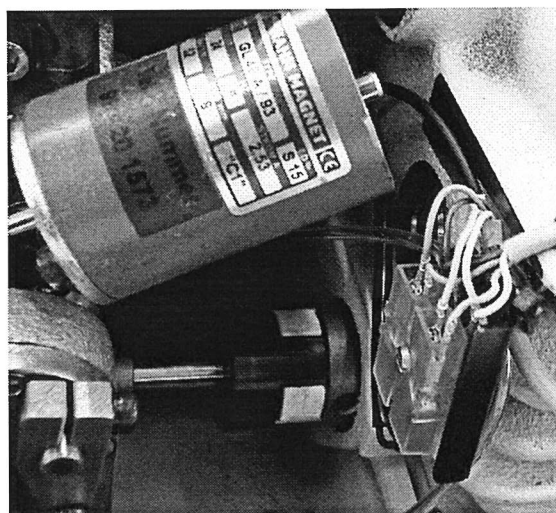
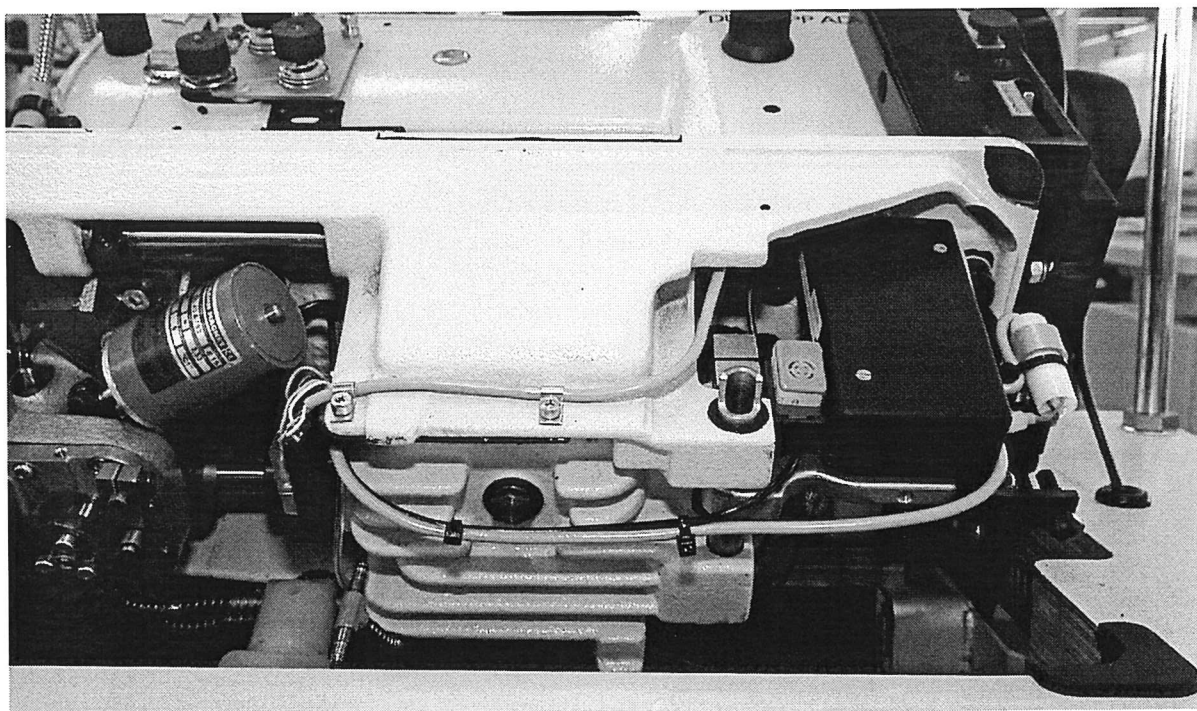




**Anleitung zum nachträglichen Anbau des
Restfadenwächters an Maschinen der Klassen 467 und 767**
**Instructions for retrofitting the thread monitor on
class 467 and 767 machines**

Teile-Nr./ Part-No.:

0791 767701



9

